



**AMC Ernst & Young**  
Boulevard de la terre  
Centre Urbain Nord, 1003 Tunis, Tunisie  
Tel: 216 70 749111 Fax: 216 70 749 045  
tunisoffice@tn.ey.com



**Hechmi Abdelwahed**  
Expert-Comptable Membre de l'OECD

Bureau A.7.2 Cléopâtre center  
Centre Urbain Nord. Tunis –Tunisia  
Tel : (+216) 71 94 72 71 - Fax : (+216) 71 94 72 76  
h.abdelwahed@acfi.tn

## **AUTOMOBILE RESEAU TUNISIEN ET SERVICES S.A.**

**RAPPORTS GENERAL ET SPECIAL DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**

Exercice Clos le 31 décembre 2012

# SOMMAIRE

<b>RAPPORT GENERAL</b>	<b>3</b>
<b>RAPPORT SPECIAL</b>	<b>5</b>
<b>ETATS FINANCIERS</b>	<b>8</b>

## **AUTOMOBILE RESEAU TUNISIEN ET SERVICES S.A.**

### **RAPPORT GENERAL DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**

### **ETATS FINANCIERS - EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012**

#### **Messieurs les actionnaires de la société ARTES S.A,**

En exécution de la mission qui nous a été confiée par vos assemblées générales du 21 Juin 2012 pour AMC Ernst & Young et du 22 juin 2011 pour Mr Hechmi Abdelwahed, nous vous présentons notre rapport sur le contrôle des états financiers de la société «ARTES S.A» relatifs à l'exercice clos le 31 décembre 2012, tels qu'annexés au présent rapport, ainsi que sur les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi et les normes professionnelles.

#### **I. Rapport sur les états financiers**

Nous avons effectué l'audit des états financiers de la société «ARTES S.A», comprenant le bilan arrêté au 31 décembre 2012, l'état de résultat et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres notes explicatives. Ces états financiers font ressortir des capitaux propres positifs de 79 950 550 DT, y compris le résultat bénéficiaire de l'exercice s'élevant à 20 680 371 DT.

#### **1. Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de l'établissement et de la présentation sincère des états financiers conformément au Système Comptable des Entreprises, cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le suivi d'un contrôle interne qu'elle juge nécessaire pour permettre l'établissement d'états financiers ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, ainsi que la détermination d'estimations comptables raisonnables au regard des circonstances.

#### **2. Responsabilité des commissaires aux comptes**

Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes professionnelles applicables en Tunisie. Ces normes requièrent de notre part de nous conformer aux règles d'éthique et de planifier et de réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation du risque que les états financiers contiennent des anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs. En procédant à ces évaluations du risque, l'auditeur prend en compte le contrôle interne en vigueur dans l'entité relatif à l'établissement et la présentation sincère des états financiers afin de définir des procédures d'audit appropriées en la circonstance, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.



**AMC Ernst & Young**  
Boulevard de la terre  
Centre Urbain Nord, 1003 Tunis, Tunisie  
Tel: 216 70 749111 Fax: 216 70 749 045  
tunisoffice@tn.ey.com



**ACFI Audit & Consulting**  
**Hechmi Abdelwahed**  
Expert-Comptable Membre de l'OECT  
Bureau A.7.2 Cléopâtre center  
Centre Urbain Nord. Tunis –Tunisia  
Tel : (+216) 71 94 72 71 - Fax : (+216) 71 94 72 76  
h.abdelwahed@acfi.tn

Nous estimons que les éléments probants que nous avons recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

### **3. Opinion sur les états financiers**

A notre avis, les états financiers sont réguliers et sincères et donnent, pour tout aspect significatif, une image fidèle de la situation financière de la société «ARTES S.A», ainsi que des résultats de ses opérations et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, conformément aux principes comptables généralement admis en Tunisie.

#### **II. Rapport sur les vérifications spécifiques**

Nous avons également procédé aux vérifications spécifiques prévues par la loi et les normes professionnelles.

Sur la base de ces vérifications, nous n'avons pas d'observations à formuler sur la sincérité et la concordance avec les états financiers, des informations d'ordre comptable données dans le rapport du Conseil d'Administration sur la gestion de l'exercice 2012.

Par ailleurs et en application des dispositions de l'article 19 du décret n° 2001-2728 du 20 novembre 2001, nous avons procédé aux vérifications nécessaires et nous n'avons pas d'observations à formuler sur la conformité de la tenue des comptes en valeurs mobilières émises par la société, à la réglementation en vigueur.

**Tunis, le 29 avril 2013**

**Les commissaires aux comptes**

**AMC ERNST & YOUNG**  
**Mohamed Zinelabidine CHERIF**

**Hechmi ABDELWAHED**



**AMC Ernst & Young**  
Boulevard de la terre  
Centre Urbain Nord, 1003 Tunis, Tunisie  
Tel: 216 70 749111 Fax: 216 70 749 045  
tunisoffice@tn.ey.com



**ACFI Audit & Consulting**  
**Hechmi Abdelwahed**  
Expert-Comptable Membre de l'OECT  
Bureau A.7.2 Cléopâtre center  
Centre Urbain Nord. Tunis –Tunisia  
Tel : (+216) 71 94 72 71 - Fax : (+216) 71 94 72 76  
h.abdelwahed@acfi.tn

## **AUTOMOBILE RESEAU TUNISIEN ET SERVICES S.A.** **RAPPORT SPECIAL DES COMMISSAIRES AUX COMPTES** **EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012**

### **Messieurs les actionnaires de la société ARTES S.A.,**

En application des dispositions de l'article 200 et suivants et l'article 475 du Code des Sociétés Commerciales, nous reportons ci-dessous sur les conventions conclues et les opérations réalisées au cours de l'exercice clos le 31 Décembre 2012.

Notre responsabilité est de nous assurer du respect des procédures légales d'autorisation et d'approbation de ces conventions ou opérations et de leur traduction correcte dans les états financiers. Il ne nous appartient pas de rechercher spécifiquement et de façon étendue l'existence éventuelle de telles conventions ou opérations mais de vous communiquer, sur la base des informations qui nous ont été données et celles obtenues au travers de nos procédures d'audit, leurs caractéristiques et modalités essentielles, sans avoir à nous prononcer sur leur utilité et leur bien fondé. Il vous appartient d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions et à la réalisation de ces opérations en vue de leur approbation.

### **I. Conventions et opérations nouvellement conclues au cours de l'exercice clos le 31 Décembre 2012**

Votre Conseil d'Administration ne nous a pas informés de conventions ou d'opérations nouvellement conclues au cours de l'exercice clos le 31 décembre 2012.

### **II. Opérations réalisées relatives à des conventions conclues au cours des exercices antérieurs**

L'exécution des opérations suivantes, conclues au cours des exercices antérieurs, s'est poursuivie au cours de l'exercice clos le 31 décembre 2012:

- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A.» a conclu avec la société «ARTIMO S.A.R.L.» une convention pour la mise à disposition de cette dernière, d'une partie de son terrain sis au 39 avenue K.Pacha.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, le revenu résultant de cette mise à disposition s'élève à 60 000 DT en hors taxes.  
Cette même convention stipule la facturation par la société «ARTIMO S.A.R.L.» à la société «ARTES S.A.» du loyer du nouveau «show room» et des locaux d'administration édifiés sur le terrain propriété de la société «ARTES S.A.».  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, le loyer s'élève à 420 000 DT en hors taxes.



**AMC Ernst & Young**  
Boulevard de la terre  
Centre Urbain Nord, 1003 Tunis, Tunisie  
Tel: 216 70 749111 Fax: 216 70 749 045  
tunisoffice@tn.ey.com



**ACFI Audit & Consulting**  
**Hechmi Abdelwahed**  
Expert-Comptable Membre de l'OECT  
Bureau A.7.2 Cléopâtre center  
Centre Urbain Nord. Tunis –Tunisia  
Tel : (+216) 71 94 72 71 - Fax : (+216) 71 94 72 76  
h.abdelwahed@acfi.tn

- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu un avenant au contrat de location des locaux à usage commercial et de stockage sis au 39, avenue K.Pacha., signé le 31 juillet 1998 avec la société «ARTEGROS».  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les revenus provenant de la location de ces locaux s'élève à 90 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu avec la société «ARTEGROS» un avenant au contrat signé le 06 Mai 1999 portant refacturation des frais communs d'assistance administrative et comptable ainsi que les frais d'assistance informatique.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les frais d'assistance facturés par « ARTES S.A » à «ARTEGROS» s'élèvent à 222 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu un avenant au contrat de location des locaux à usage commercial et de stockage sis au 39 avenue K.Pacha., signé le 16 Juin 2006 avec la société «ADEV SARL».  
Pour l'exercice clos au 31 décembre 2012, les revenus provenant de la location de ces locaux s'élèvent à 48 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu avec la société «ADEV SARL» un contrat portant refacturation des frais communs d'assistance administrative et comptable ainsi que des frais d'assistance informatique.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les frais d'assistance facturés par «ARTES S.A» à la société «ADEV SARL» s'élèvent à 120 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2008, un contrat de loyer a été établi entre « ARTES S.A » et « IMMOBILIER ET DEVELOPPEMENT SARL» pour l'utilisation des locaux administratifs, ainsi que du terrain pour le stockage de véhicules neufs.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, le loyer s'élève à 177 985 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2003, un contrat de loyer a été établi entre « ARTES S.A. » et « Etablissements DALMAS et compagnies SARL» pour l'utilisation d'un lotissement situé à la zone industrielle El Mghira 1 et ce pour entreposage, entretien et livraison de véhicules neufs. La charge de loyer annuelle initiale, facturée par « Etablissements DALMAS et compagnies SARL», s'élève à 195 000 DT en hors taxes avec une augmentation annuelle de 5% par an.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, la charge de loyer s'élève à 285 817 DT en hors taxes.



**AMC Ernst & Young**  
Boulevard de la terre  
Centre Urbain Nord, 1003 Tunis, Tunisie  
Tel: 216 70 749111 Fax: 216 70 749 045  
tunisoffice@tn.ey.com



**ACFI Audit & Consulting**  
**Hechmi Abdelwahed**  
Expert-Comptable Membre de l'OECT  
Bureau A.7.2 Cléopâtre center  
Centre Urbain Nord. Tunis –Tunisia  
Tel : (+216) 71 94 72 71 - Fax : (+216) 71 94 72 76  
h.abdelwahed@acfi.tn

### III. Obligations et engagements de la société envers ses dirigeants

1. Les obligations et engagements de la société envers ses dirigeants, tels que visés par l'article 200 nouveau II § 5 du Code des Sociétés Commerciales se détaillent comme suit:
  - La rémunération et les avantages accordés au Président Directeur Général sont fixés par décision du Conseil d'Administration en date du 06 Février 2008, puis modifiés par le Conseil d'Administration réuni en date du 20 décembre 2011. La rémunération est composée d'un salaire brut de 57 342 DT par an.
2. Les obligations et engagements de la société ARTES SA envers ses dirigeants, tels qu'ils ressortent des états financiers de l'exercice clos le 31 décembre 2012, sont détaillés au niveau du tableau ci après :

Montants bruts en Dinars	Président Directeur Général	
	Charges de l'exercice	Passif au 31/12/2012
Salaires et avantages à court terme	57 342	-
<b>Total</b>	<b>57 342</b>	<b>-</b>

En dehors des conventions et opérations précitées, nos travaux n'ont pas révélé l'existence d'autres conventions ou opérations rentrant dans le cadre des dispositions de l'article 200 et suivants et l'article 475 du Code des Sociétés Commerciales.

Tunis, le 29 avril 2013

**Les commissaires aux comptes**

**AMC ERNST & YOUNG**  
**Mohamed Zinelabidine CHERIF**

**Hechmi ABDELWAHED**

# **ETATS FINANCIERS**



# ARTES S.A.

## BILAN

(Exprimé en Dinars Tunisiens)

	Notes	Solde au	
		31 décembre 2012	31 décembre 2011
<b>Actifs</b>			
<b>Actifs non courants</b>			
<b>Actif immobilisé</b>			
Immobilisations incorporelles		2 215 571	2 215 171
Amortissements des immobilisations incorporelles		(1 651 705)	(1 303 861)
	<b>(B.1)</b>	<b>563 866</b>	<b>911 310</b>
Immobilisations corporelles		10 922 143	10 073 086
Amortissements des immobilisations corporelles		(6 147 060)	(5 684 631)
	<b>(B.1)</b>	<b>4 775 083</b>	<b>4 388 455</b>
Immobilisations financières		16 106 190	15 840 245
Provision pour dépréciation		-	-
	<b>(B.2)</b>	<b>16 106 190</b>	<b>15 840 245</b>
<b>Total des actifs immobilisés</b>		<b>21 445 139</b>	<b>21 140 010</b>
<b>Total des actifs non courants</b>		<b>21 445 139</b>	<b>21 140 010</b>
<b>Actifs courants</b>			
Stocks		8 182 200	8 485 649
Provisions sur stocks		-	-
	<b>(B.3)</b>	<b>8 182 200</b>	<b>8 485 649</b>
Clients et comptes rattachés		7 181 411	6 577 937
Provisions sur comptes clients		(1 027 192)	(1 049 210)
	<b>(B.4)</b>	<b>6 154 219</b>	<b>5 528 727</b>
Autres actifs courants		1 583 026	2 255 920
Provisions sur autres actifs courants		(2 000)	(18 000)
	<b>(B.5)</b>	<b>1 581 026</b>	<b>2 237 920</b>
Placements et autres actifs financiers	<b>(B.6)</b>	71 769 000	78 714 260
Liquidités et équivalents de liquidités	<b>(B.7)</b>	2 694 579	5 221 600
<b>Total des actifs courants</b>		<b>90 381 024</b>	<b>100 188 156</b>
<b>Total des actifs</b>		<b>111 826 163</b>	<b>121 328 166</b>

# ARTES S.A.

## BILAN

(Exprimé en Dinars Tunisiens)

	Notes	Solde au	
		31 décembre 2012	31 décembre 2011
<b>Capitaux propres et passifs</b>			
<b>Capitaux propres</b>			
Capital social		31 875 000	25 500 000
Réserves		3 125 067	3 125 067
Résultats reportés		24 270 112	27 172 603
<b>Total des capitaux propres avant résultat de l'exercice</b>		<b>59 270 179</b>	<b>55 797 670</b>
Résultat de l'exercice		20 680 371	17 497 509
<b>Total des capitaux propres avant affectation</b>	<b>(B.8)</b>	<b>79 950 550</b>	<b>73 295 179</b>
<b>Passifs</b>			
<b>Passifs non courants</b>			
Emprunts		40 000	40 000
Provisions pour risques et charges	<b>(B.9)</b>	350 000	350 000
<b>Total des passifs non courants</b>		<b>390 000</b>	<b>390 000</b>
<b>Passifs courants</b>			
Fournisseurs et comptes rattachés	<b>(B.10)</b>	29 611 625	44 771 647
Autres passifs courants	<b>(B.11)</b>	1 846 685	2 871 339
Concours bancaires et autres passifs financiers	<b>(B.12)</b>	27 302	-
<b>Total des passifs courants</b>		<b>31 485 613</b>	<b>47 642 987</b>
<b>Total des passifs</b>		<b>31 875 613</b>	<b>48 032 987</b>
<b>Total des capitaux propres et des passifs</b>		<b>111 826 163</b>	<b>121 328 166</b>

# ARTES S.A.

## Etat de résultat

(Exprimé en Dinars Tunisiens)

	Notes	Exercice de 12 mois clos le	
		31 décembre 2012	31 décembre 2011
Revenus	(R.1)	166 262 050	148 957 138
Coût des ventes	(R.2)	(141 191 014)	(125 883 085)
<b>Marge brute</b>		<b>25 071 036</b>	<b>23 074 053</b>
Autres produits d'exploitation	(R.3)	1 018 029	1 435 930
Frais de distribution	(R.4)	(3 754 425)	(2 801 749)
Frais d'administration	(R.5)	(2 781 408)	(2 500 359)
Autres charges d'exploitation	(R.6)	(1 310 463)	(1 127 223)
<b>Total charges d'exploitation</b>		<b>(6 828 268)</b>	<b>(4 993 401)</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>18 242 769</b>	<b>18 080 652</b>
Charges financières nettes	(R.7)	178 024	(23 108)
Produits des placements	(R.8)	6 657 656	3 197 293
Autres gains ordinaires	(R.9)	26 776	577 111
Autres pertes ordinaires		(13 943)	(72 044)
<b>Résultat des activités ordinaires avant impôt</b>		<b>25 091 283</b>	<b>21 759 904</b>
Impôt sur les bénéfices		(4 410 912)	(4 262 395)
<b>Résultat net de l'exercice</b>		<b>20 680 371</b>	<b>17 497 509</b>

# ARTES S.A.

## Etat des flux de trésorerie

(Exprimé en Dinars Tunisiens)

	Notes	Exercice de 12 mois clos	
		31 décembre 2012	31 décembre 2011
<b>Flux de trésorerie liés aux opérations d'exploitation</b>			
<b>Résultat net</b>		<b>20 680 371</b>	<b>17 497 509</b>
Ajustements pour			
*Amortissements et provisions	(F.1)	832 464	953 210
*Reprises sur provisions	(F.2)	(60 209)	(571 283)
*Variation des:			
- Stocks	(F.3)	303 449	2 848 823
- Créances clients	(F.3)	(603 474)	(139 395)
- Autres actifs	(F.3)	672 894	745 983
- Fournisseurs et autres dettes	(F.4)	(16 184 676)	4 808 286
*Autres ajustements			
-Plus au moins values de cession		-	(34 103)
<b>Total des flux de trésorerie liés aux opérations d'exploitation</b>		<b>5 640 819</b>	<b>26 109 029</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux opérations d'investissement</b>			
Décaissement pour acquisition d'immobilisations corporelles et incorporelles	(F.5)	(849 457)	(432 621)
Encaissements sur cession d'immobilisations corporelles et incorporelles		-	34 500
Décaissement pour acquisition d'immobilisations financières	(F.6)	(265 945)	(2 600 100)
Encaissements provenant de la cession d'immobilisations financières		-	66 297
<b>Total des flux de trésorerie liés aux opérations d'investissement</b>		<b>(1 115 402)</b>	<b>(2 931 925)</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux opérations de financement</b>			
Dividendes et autres distributions		(14 025 000)	(21 930 000)
<b>Total des flux de trésorerie liés aux opérations de financement</b>		<b>(14 025 000)</b>	<b>(21 930 000)</b>
<b>Variation de trésorerie</b>		<b>(9 499 583)</b>	<b>1 247 105</b>
<b>Trésorerie au début de l'exercice</b>		<b>83 935 860</b>	<b>82 688 755</b>
<b>Trésorerie à la clôture de l'exercice</b>	(F.7)	<b>74 436 276</b>	<b>83 935 860</b>

## NOTES AUX ETATS FINANCIERS

### I. PRESENTATION DE LA SOCIETE

La société ARTES S.A « Automobile Réseau Tunisien et Services » (ex Renault Tunisie) est une société anonyme au capital de 31 875 000 DT créée le 24 février 1947.

L'activité de la société consiste en la vente en détail des véhicules, des pièces de rechange de la marque « RENAULT » et « DACIA » et en la réparation de voitures.

### II. REFERENTIEL COMPTABLE

#### II.1 DECLARATION DE CONFORMITE

Les états financiers de la société ARTES S.A., arrêtés au 31 décembre 2012, sont établis conformément aux dispositions des normes comptables Tunisiennes telles que définies par la loi 96-112 et le décret 96-2459.

#### II.2. PRINCIPES COMPTABLES APPLIQUES

Les états financiers ont été établis en adoptant le concept de capital financier et en retenant comme procédé de mesure celui du coût historique. Les autres méthodes d'évaluation se résument comme suit:

##### - Unité monétaire

Les livres comptables de la société sont tenus en dinars Tunisiens. Les transactions réalisées en devises étrangères sont converties en dinars Tunisiens au cours du jour de l'opération ou au cours de couverture lorsqu'un instrument de couverture existe. Au 31 décembre, les éléments monétaires figurant au bilan de l'entreprise sont convertis au taux de clôture, s'ils ne font pas l'objet d'un contrat à terme. Les différences de change sont portées en résultat de l'exercice.

##### - Immobilisations

Les immobilisations acquises par ARTES S.A. sont comptabilisées à leur coût d'acquisition hors taxes récupérables. Les dotations aux amortissements des immobilisations de la société sont calculées selon la méthode linéaire. Les taux appliqués sont les suivants:

<b>Nature</b>	<b>Taux annuels</b>
Constructions	5 %
Matériels de transport	20%
Agencements, aménagements et installations	De 10% à 15%
Matériels et outillages	10%
Mobiliers, matériels de bureau	De 10% à 20%
Matériels informatiques	De 15% à 33%
Logiciels	33%

- **Stocks**

Les valeurs d'exploitation d'ARTES S.A. sont composées essentiellement de véhicules neufs. Les stocks de véhicules neufs sont valorisés à leur prix de revient. Ce prix englobe le prix d'achat, les droits de douane, les frais de transport, les frais d'assurance, de transit et de frêt.

- **Provision sur créances clients**

A chaque arrêté comptable, ARTES S.A. procède à l'évaluation du risque de non recouvrement pour chacune de ses créances. Cette évaluation est basée principalement sur les retards de règlement et les autres informations disponibles sur la situation financière du client.

Les créances jugées douteuses font l'objet de provisions et sont présentées en net à l'actif du bilan.

- **Prise en compte des revenus**

Les revenus provenant de la vente de marchandises sont comptabilisés lorsqu'ARTES S.A a transféré à l'acheteur les principaux risques et avantages inhérents à la propriété (transfert de propriété) ou lorsque la société ne conserve qu'une part insignifiante des risques inhérents à la propriété dans l'unique but de protéger la recouvrabilité de la somme due.

### III. NOTES EXPLICATIVES

(Chiffres exprimés en Dinars Tunisiens)

#### III.1. Notes sur le bilan

##### B.1. Immobilisations corporelles et incorporelles

Le tableau de variation des immobilisations corporelles et incorporelles se présente au 31 décembre 2012 comme suit:

Désignation	Valeur brute au 31/12/2011	Acquisitions	Cessions/ Reclassements	Valeur brute au 31/12/2012	Amort cumulés au 31/12/2011	Dotations	Reprises sur cessions	Amort cumulés au 31/12/2012	VCN au 31/12/2012
Concession marque	1 000 000	-	-	1 000 000	(427 671)	(50 000)	-	(477 671)	522 329
Logiciels	1 214 421	400	-	1 214 821	(876 190)	(297 844)	-	(1 174 034)	40 787
Fonds commercial	750	-	-	750	-	-	-	-	750
<b>Total Immobilisations Incorporelles</b>	<b>2 215 171</b>	<b>400</b>	<b>-</b>	<b>2 215 571</b>	<b>(1 303 861)</b>	<b>(347 844)</b>	<b>-</b>	<b>(1 651 705)</b>	<b>563 866</b>
Terrains	3 117 512	-	-	3 117 512	-	-	-	-	3 117 512
Constructions	1 048 962	-	-	1 048 962	(1 010 750)	(9 038)	-	(1 019 788)	29 174
AAI des constructions	2 532 270	83 801	231 688	2 847 759	(2 096 280)	(131 368)	-	(2 227 648)	620 110
Matériel industriel	912 644	839	-	913 483	(789 959)	(35 346)	-	(825 305)	88 178
Outillage industriel	86 447	8 473	-	94 920	(51 040)	(7 117)	-	(58 157)	36 762
Matériel de transport	829 749	119 063	-	948 813	(555 588)	(109 310)	-	(664 898)	283 914
Equipement de bureau	525 029	112 822	43 511	681 362	(381 097)	(60 013)	-	(441 110)	240 252
Autres immob corporelles	75 673	1 900	78	77 651	(58 174)	(3 297)	-	(61 471)	16 180
Matériel informatique	737 824	72 824	4 397	815 045	(598 457)	(104 901)	-	(703 358)	111 688
AAI divers	12 242	6 903	-	19 145	(4 290)	(2 037)	-	(6 327)	12 818
Immob corporelles en cours	138 996	-	-	138 996	(138 996)	-	-	(138 996)	-
Autres Immob en cours	7 751	89 690	(97 442)	-	-	-	-	-	-
Avances et acomptes sur immobilisations corporelles	47 985	352 741	(182 232)	218 495	-	-	-	-	218 495
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>10 073 086</b>	<b>849 057</b>	<b>-</b>	<b>10 922 143</b>	<b>(5 684 631)</b>	<b>(462 428)</b>	<b>-</b>	<b>(6 147 060)</b>	<b>4 775 083</b>
<b>Total Immobilisations corporelles et incorporelles</b>	<b>12 288 257</b>	<b>849 457</b>	<b>-</b>	<b>13 137 713</b>	<b>(6 988 492)</b>	<b>(810 272)</b>	<b>-</b>	<b>(7 798 764)</b>	<b>5 338 949</b>

**B.2. Immobilisations financières**

Les immobilisations financières présentent au 31 décembre 2012 un solde de 16 106 190 DT contre un solde de 15 840 245 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2011	Acquisitions	Cessions	Solde au 31/12/2012
<b>Titres de participation</b>	<b>15 765 105</b>	<b>149 550</b>	<b>-</b>	<b>15 914 655</b>
- ARTEGROS	4 999 850	-	-	4 999 850
- BOWDEN	100	-	-	100
- AUTRONIC	587 820	-	-	587 820
- Compagnie Internationale de Leasing	10 621	-	-	10 621
- ADEV	2 866 700	-	-	2 866 700
- ARTIMO	6 300 000	-	-	6 300 000
- UIB	1 000 014	-	-	1 000 014
- VEDEV	-	149 550	-	149 550
<b>Dépôts et cautionnements</b>	<b>75 140</b>	<b>116 395</b>	<b>-</b>	<b>191 535</b>
<b>Total</b>	<b>15 840 245</b>	<b>265 945</b>	<b>-</b>	<b>16 106 190</b>

**B.3. Stocks**

Les stocks présentent au 31 décembre 2012 un solde de 8 182 200 DT contre un solde de 8 485 649 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
Véhicules neufs	8 065 457	8 448 689	(383 232)
Pièces de rechange	40 098	8 975	31 124
Véhicules neufs en transit	76 644	27 985	48 659
<b>Total</b>	<b>8 182 200</b>	<b>8 485 649</b>	<b>(303 449)</b>

**B.4. Clients et comptes rattachés**

Les clients et comptes rattachés présentent au 31 décembre 2012 un solde net de 6 154 219 DT contre un solde net de 5 528 727 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
Clients VN et APV	5 551 089	5 489 024	62 065
Clients effets à recevoir	602 786	283 535	319 251
Autres clients	345	716	(371)
Clients douteux	1 027 192	804 662	222 530
<b>Total brut</b>	<b>7 181 411</b>	<b>6 577 937</b>	<b>603 475</b>
Provision pour dépréciation des créances clients	(1 027 192)	(1 049 210)	22 018
<b>Total net</b>	<b>6 154 219</b>	<b>5 528 727</b>	<b>625 493</b>



**B.5. Autres actifs courants**

Les autres actifs courants présentent au 31 décembre 2012 un solde net de 1 581 026 DT contre un solde net de 2 237 920 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
Etat - impôts et taxes	723 433	1 325 127	(601 693)
Compte de régularisation actif	582 267	414 040	168 227
Avances aux fournisseurs	115 912	254 483	(138 571)
Personnel	99 724	90 564	9 160
Autres débiteurs divers	61 690	171 707	(110 017)
<b>Total brut</b>	<b>1 583 026</b>	<b>2 255 920</b>	<b>(80 361)</b>
Provision pour dépréciation des autres actifs	(2 000)	(18 000)	16 000
<b>Total net</b>	<b>1 581 026</b>	<b>2 237 920</b>	<b>(64 361)</b>

**B.6. Placements et autres actifs financiers**

Les placements et autres actifs financiers présentent un solde de 71 769 000 DT au 31 décembre 2012 contre un solde de 78 714 260 DT au 31 décembre 2011 et correspondent à des placements à court terme.

**B.7. Liquidités et équivalents de liquidités**

Les liquidités et équivalents de liquidités présentent au 31 décembre 2012 un solde de 2 694 579 DT contre un solde de 5 221 600 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit :

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
ATTIJARI BANK	113 150	71 085	42 065
BT	328 112	2 068 158	(1 740 045)
ZITOUNA	5 691	5 785	(94)
UBCI EURO	138 709	65 645	73 065
ARAB TUNISIAN BANK	-	215 134	(215 134)
UIB	245 089	3 313	241 776
AMEN BANK	540 384	68 236	472 148
UBCI	160 836	1 901 919	(1 741 083)
ABC	18 782	18 483	298
UBCI DOLLARS	10 903	10 531	372
STB	221 559	45 967	175 592
BNA	865 191	507 865	357 325
BIAT	34 328	93 342	(59 013)
EFFET A L'ENCAISSEMENT	-	139 597	(139 597)
CHEQUE A ENCAISSER	4 428	-	4 428
CAISSE A FOND FIXE	7 000	6 082	918
CCP	418	458	(40)
<b>Total</b>	<b>2 694 579</b>	<b>5 221 600</b>	<b>(2 527020)</b>

**B.8. Capitaux propres**

Les capitaux propres de la société totalisent au 31 décembre 2012 une valeur de 79 950 550 DT. Les variations intervenues au cours de l'exercice sur cette rubrique se détaillent comme suit:

Libellé	Capital social	Réserve légale	Réserves pour réinvest. exonéré	Réserves spéciales de réév.	Résultats reportés	Résultat de l'exercice	Total
<b>Capitaux propres au 31/12/2010</b>	<b>25 500 000</b>	<b>2 550 000</b>	<b>515 473</b>	<b>59 594</b>	<b>21 600 997</b>	<b>27 501 606</b>	<b>77 727 670</b>
<b>Affectation du résultat 2010 (PV AGO du 22 Juin 2011)</b>							
- Résultats reportés	-	-	-	-	5 571 606	(5 571 606)	-
- Dividendes	-	-	-	-	-	(21 930 000)	(21 930 000)
- Résultat de l'exercice	-	-	-	-	-	17 497 509	17 497 509
<b>Capitaux propres au 31/12/2011</b>	<b>25 500 000</b>	<b>2 550 000</b>	<b>515 473</b>	<b>59 594</b>	<b>27 172 603</b>	<b>17 497 509</b>	<b>73 295 179</b>
<b>Affectation du résultat 2011 (PV AGO du 21 Juin 2012)</b>							
-Augmentation du capital	6 375 000	-	-	-	(6 375 000)	-	-
- Résultats reportés	-	-	-	-	3 472 509	(3 472 509)	-
- Dividendes	-	-	-	-	-	(14 025 000)	(14 025 000)
- Résultat de l'exercice	-	-	-	-	-	20 680 371	20 680 371
<b>Capitaux propres au 31/12/2012</b>	<b>31 875 000</b>	<b>2 550 000</b>	<b>515 473</b>	<b>59 594</b>	<b>24 270 112</b>	<b>20 680 371</b>	<b>79 950 550</b>

**B.9. Provisions pour risques et charges**

Les provisions pour risques et charges présentent au 31 décembre 2012 un solde de 350 000 DT contre le même solde au 31 décembre 2011.

**B.10. Fournisseurs et comptes rattachés**

Les fournisseurs et comptes rattachés présentent au 31 décembre 2012 un solde de 29 611 625 DT contre un solde de 44 771 647 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
Fournisseurs VN, APV divers et autres fournisseurs	859 038	1 209 568	(350 531)
Effets à payer	28 654 464	43 487 869	(14 833 405)
Fournisseurs - factures non encore parvenues	98 124	74 210	23 914
<b>Total</b>	<b>29 611 625</b>	<b>44 771 647</b>	<b>(15 160 022)</b>

**B.11. Autres passifs courants**

Les autres passifs courants présentent au 31 décembre 2012 un solde de 1 846 685 DT contre un solde de 2 871 339 DT au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
Etat - impôts et taxes	641 249	1 254 106	(612 856)
Avances et acomptes clients	396 166	733 976	(337 810)
Créditeurs divers	380 761	404 027	(23 266)
Personnel	250 085	260 406	(10 320)
Compte de régularisation passif	178 423	218 825	(40 402)
<b>Total</b>	<b>1 846 685</b>	<b>2 871 339</b>	<b>(1 024 654)</b>

**B.12. Concours bancaires et autres passifs financiers**

Les concours bancaires et autres passifs financiers présentent au 31 décembre 2012 un solde de 27 302 DT contre un solde nul au 31 décembre 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Solde au 31/12/2012	Solde au 31/12/2011	Variation
ARAB TUNISIAN BANK	27 302	-	27 302
<b>Total</b>	<b>27 302</b>	<b>-</b>	<b>27 302</b>

### III.2. Notes sur l'état de résultat

#### R.1. Revenus

Les revenus totalisent 166 262 050 DT au titre de l'exercice 2012 contre 148 957 138 DT au titre de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012	Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011	Variation
Ventes de véhicules neufs	159 272 568	142 206 323	17 066 245
Ventes pièces de rechange y compris huiles	5 370 048	4 987 256	382 792
Ventes travaux atelier	1 033 372	1 131 284	(97 912)
Ventes garanties	485 765	541 419	(55 654)
Ventes de matériels extérieurs pour VN	100 297	90 856	9 442
<b>Total</b>	<b>166 262 050</b>	<b>148 957 138</b>	<b>17 304 913</b>

#### R.2. Coût des ventes

Le coût des ventes encouru au cours de l'exercice 2012 s'élève à 141 191 014 DT contre 125 883 085 DT encourus au cours de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012	Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011	Variation
Achats de marchandises consommées	140 277 119	124 999 368	15 277 751
Charges de personnel	698 335	711 605	(13 269)
Achats d'approvisionnements consommés	17 890	20 929	(3 039)
Autres charges d'exploitation	197 670	151 183	46 487
<b>Total</b>	<b>141 191 014</b>	<b>125 883 085</b>	<b>15 307 929</b>

#### R.3. Autres produits d'exploitation

Les autres produits d'exploitation totalisent 1 018 029 DT au titre de l'exercice 2012 contre 1 435 930 DT au titre de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

Libellé	Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012	Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011	Variation
Autres activités et revenus des immeubles	725 047	609 655	115 392
Transfert de charges	232 574	254 826	(22 251)
Ventes déchets	198	166	32
Reprises sur provisions	60 209	571 283	(511 074)
<b>Total</b>	<b>1 018 029</b>	<b>1 435 930</b>	<b>(417 902)</b>

**R.4. Frais de distribution**

Les frais de distribution encourus au cours de l'exercice 2012 s'élèvent à 3 754 425 DT contre 2 801 749 DT encourus au cours de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

<b>Libellé</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011</b>	<b>Variation</b>
Charges de personnel	2 067 048	1 614 701	452 345
Autres charges d'exploitation	1 409 674	1 027 419	382 255
Achats d'approvisionnements consommés	277 706	159 629	118 077
<b>Total</b>	<b>3 754 425</b>	<b>2 801 749</b>	<b>952 676</b>

**R.5. Frais d'administration**

Les frais d'administration encourus au cours de l'exercice 2012 s'élèvent à 2 781 408 DT contre 2 500 359 DT encourus au cours de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

<b>Libellé</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011</b>	<b>Variation</b>
Charges de personnel	1 777 900	1 615 659	162 241
Autres charges d'exploitation	778 363	673 305	105 058
Achats d'approvisionnements consommés	225 146	211 395	13 750
<b>Total</b>	<b>2 781 408</b>	<b>2 500 359</b>	<b>281 049</b>

**R.6. Autres charges d'exploitation**

Les autres charges d'exploitation encourues au cours de l'exercice 2012 s'élèvent à 1 310 463 DT contre 1 127 223 DT encourues au cours de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

<b>Libellé</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011</b>	<b>Variation</b>
Autres charges d'exploitation	477 999	174 013	303 986
Dotations aux amortissements et aux provisions	832 464	953 210	(120 746)
<b>Total</b>	<b>1 310 463</b>	<b>1 127 223</b>	<b>183 240</b>

**R.7. Charges financières nettes**

Les charges financières nettes totalisent (178 024) DT (produits financiers) au titre de l'exercice 2012 contre 23 108 DT (charges financières) au titre de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

<b>Libellé</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011</b>	<b>Variation</b>
Charges financières	104 856	88 641	16 216
Intérêts sur effets VN	(693)	-	(693)
Gain de change	(346 104)	(231 877)	(114 227)
Perte de change	63 916	166 345	(102 429)
<b>Total</b>	<b>(178 024)</b>	<b>23 108</b>	<b>(201 132)</b>

**R.8. Produits des placements**

Les produits des placements réalisés au cours de l'exercice 2012 s'élèvent à 6 657 656 DT contre 3 197 293 DT réalisés au cours de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

<b>Libellé</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011</b>	<b>Variation</b>
Dividendes reçus d'ARTEGROS	2 499 925	-	2 499 925
Dividendes reçus d'AUTRONIC	166 549	172 427	(5 878)
Dividendes reçus d'ADEV	286 670	-	286 670
Autre dividendes	2 096	1 673	423
Produits sur placements à court terme	3 702 417	2 995 375	707 042
Produits sur cessions des VM	-	27 818	(27 818)
<b>Total</b>	<b>6 657 656</b>	<b>3 197 293</b>	<b>3 460 364</b>

**R.9. Autres gains ordinaires**

Les autres gains ordinaires totalisent 26 776 DT au titre de l'exercice 2012 contre 577 111 DT au titre de l'exercice 2011, se détaillant comme suit:

<b>Libellé</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2012</b>	<b>Exercice de 12 mois clos le 31/12/2011</b>	<b>Variation</b>
Autres gains	24 286	560 076	(535 789)
Produits sur inscription 4CV	2 490	17 035	(14 545)
<b>Total</b>	<b>26 776</b>	<b>577 111</b>	<b>(550 334)</b>

### III.3. Notes sur l'état des flux de trésorerie

#### F.1. Amortissements et provisions

Libellé	Montants en DT
Dotation aux amortissements des immobilisations corporelles	462 429
Dotation aux amortissements des immobilisations incorporelles	347 844
Dotation aux provisions pour dépréciation des créances clients	22 190
<b>Total</b>	<b>832 464</b>

#### F.2. Reprises sur provisions

Libellé	Montants en DT
Reprises sur provisions pour dépréciation des créances clients	(44 209)
Reprises sur provisions pour dépréciation des autres actifs	(16 000)
<b>Total</b>	<b>(60 209)</b>

#### F.3. Variation des actifs

Libellé	Solde au 31/12/2012 (a)	Solde au 31/12/2011 (b)	Variation (b) - (a)
Stock	8 182 200	8 485 649	303 449
Créances clients	7 181 411	6 577 937	(603 474)
Autres actifs	1 583 026	2 255 920	672 894
<b>Variation des actifs</b>	<b>16 946 637</b>	<b>17 319 507</b>	<b>372 870</b>

#### F.4. Variation des passifs

Libellé	Solde au 31/12/2012 (a)	Solde au 31/12/2011 (b)	Variation (a) - (b)
Fournisseurs et comptes rattachés	29 611 625	44 771 647	(15 160 022)
Autres dettes	1 846 685	2 871 339	(1 024 654)
<b>Variation des passifs</b>	<b>31 458 311</b>	<b>47 642 987</b>	<b>(16 184 676)</b>

#### F.5. Décaissement pour acquisition d'immobilisations corporelles et incorporelles

Libellé	Montants en DT
Décaissement pour acquisition d'immobilisations corporelles	(849 057)
Décaissement pour acquisition d'immobilisations incorporelles	(400)
<b>Total</b>	<b>(849 457)</b>

**F.6. Décaissement pour acquisition d'immobilisations financières**

<b>Libellé</b>	<b>Montants en DT</b>
Titres VEDEV	(149 550)
Dépôts et cautionnements	(116 395)
<b>Total</b>	<b>(265 945)</b>

**F.7. Trésorerie à la clôture de l'exercice**

<b>Libellé</b>	<b>Montants en DT</b>
Placements à court terme	71 769 000
ATTIJARI BANK	113 150
BT	328 112
ZITOUNA	5 691
UBCI EURO	138 709
UIB	245 089
AMEN BANK	540 384
UBCI	160 836
ABC	18 782
UBCI DOLLARS	10 903
STB	221 559
BNA	865 191
BIAT	34 328
ARAB TUNISIAN BANK	(27 302)
CHEQUE A ENCAISSER	4 428
CAISSE A FOND FIXE	7 000
CCP	418
<b>Trésorerie nette</b>	<b>74 436 276</b>

**IV. Engagements hors bilan**

<b>Type d'engagements</b>	<b>Valeur Totale</b>	<b>Tiers</b>	<b>Provisions</b>
<b>1- Engagements donnés</b>			
<i>a) Garanties réelles</i>			
Cautionnement (1)	2 067 577	2 067 577	-
<b>Total</b>	<b>2 067 577</b>	<b>2 067 577</b>	<b>-</b>

(1) Cautions douanières et cautions sur marchés définitives et provisoires



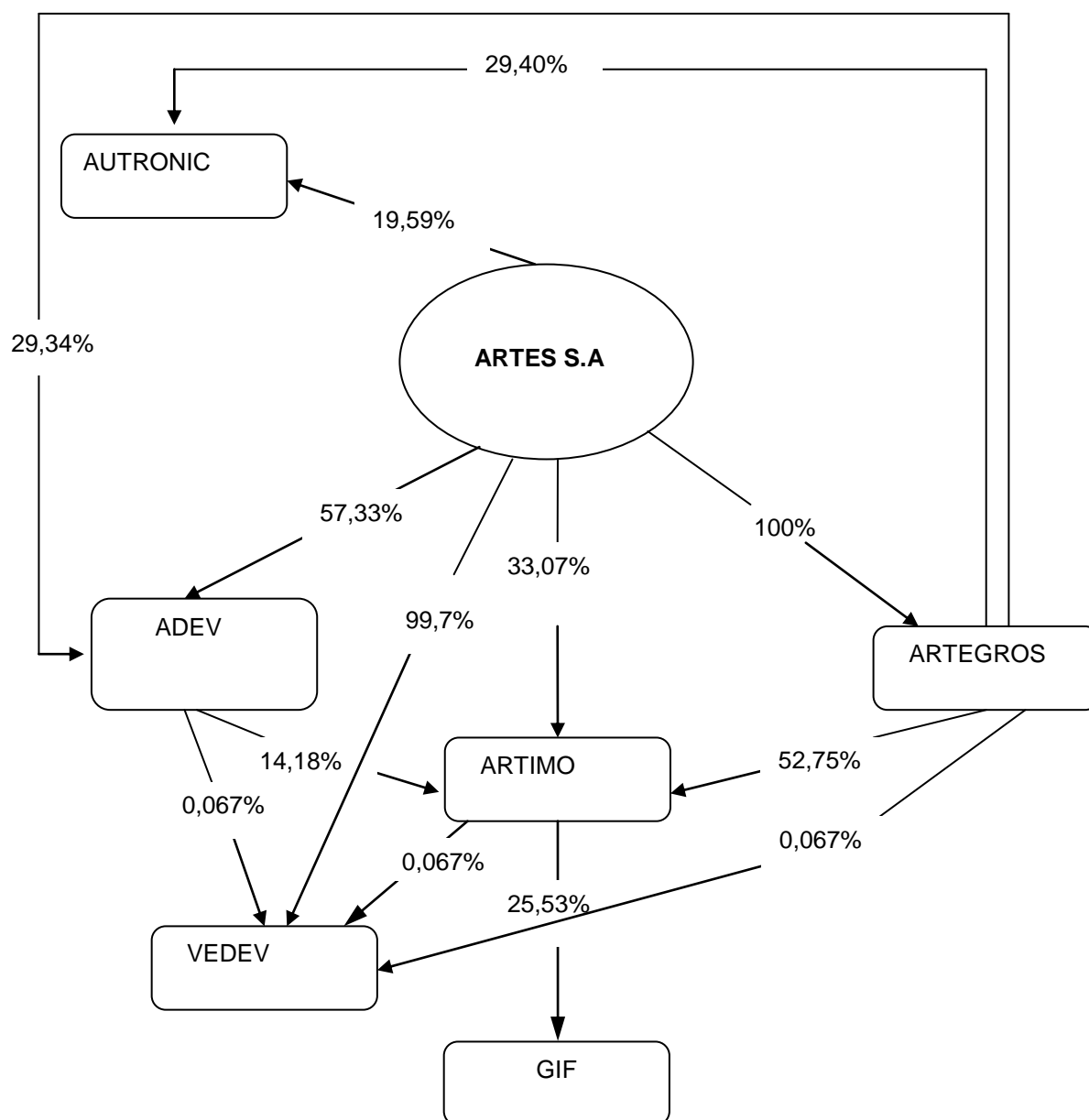
## V. Notes sur les parties liées

### 5.1. Parties liées

Les parties liées d'ARTES S.A sont constituées de:

#### 1. Parties liées appartenant au Groupe ARTES

Les parties liées appartenant au Groupe ARTES se présentent comme suit:



## 2. Parties liées autres que les sociétés du Groupe ARTES

Les parties liées autres que les sociétés du Groupe ARTES comprennent les sociétés suivantes: DALMAS, AFRIVISION ET SONY, AFRIVISION SERVICES, MAGHREB MOTORS, TMM, IMMOBILIER DE MAGHREB, POINT COM, MINOTERIE LA SOUKRA, ITUCY PEUGEOT, MODERN INDUSTRIE et IMMOBILIER ET DEVELOPPEMENT.

### 5.2. Transactions avec les parties liées

#### 1. Transactions avec les parties liées appartenant au Groupe ARTES

Les opérations avec les parties liées appartenant au groupe ARTES au titre de l'exercice 2012 se détaillent comme suit:

- Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les achats de pièces de rechange facturés par la société « ARTEGROS » à la société «ARTES S.A», s'élèvent à 4 712 984 DT hors TVA. Au 31 décembre 2012, la dette du fournisseur «ARTEGROS», est nulle.
- Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les ventes réalisées avec la société «ADEV SARL» s'élèvent à 36 860 DT hors TVA. Au 31 décembre 2012, les ventes non encore réglées s'élèvent à 31 677 DT.
- Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, la société «ARTES S.A» a perçu des dividendes au titre de l'exercice 2011 des sociétés «AUTRONIC», «ADEV» et «ARTEGROS» pour un montant total de 2 953 144 DT, se détaillant comme suit:

Libellé	Montant DT
Dividendes reçus d'ARTEGROS	2 499 925
Dividendes reçus d'AUTRONIC	166 549
Dividendes reçus d'ADEV	286 670
<b>Total</b>	<b>2 953 144</b>

- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A.» a conclu avec la société «ARTIMO S.A.R.L» une convention pour la mise à disposition de cette dernière, d'une partie de son terrain sis au 39, avenue K.Pacha.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, le revenu résultant de cette mise à disposition s'élève à 60 000 DT en hors taxes.  
Cette même convention stipule la facturation par la société «ARTIMO S.A.R.L» à la société «ARTES S.A» du loyer du nouveau « show room » et des locaux d'administration édifée sur le terrain propriété de la société «ARTES S.A».  
Pour l'exercice clos au 31 décembre 2012, le loyer s'élève à 420 000 DT en hors taxes.

- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu un avenant au contrat de location des locaux à usage commercial et de stockage sis au 39, avenue K.Pacha., signé le 31 juillet 1998 avec la société «ARTEGROS». Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les revenus provenant de la location de ces locaux s'élève à 90 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu avec la société « ARTEGROS » un avenant au contrat signé le 06 Mai 1999 portant refacturation des frais communs d'assistance administrative et comptable ainsi que les frais d'assistance informatique. Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les frais d'assistance facturés par «ARTES S.A» à «ARTEGROS» s'élèvent à 222 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu un avenant au contrat de location des locaux à usage commercial et de stockage sis au 39 avenue K.Pacha., signé le 16 Juin 2006 avec la société « ADEV SARL ». Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les revenus provenant de la location de ces locaux s'élève à 48 000 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2011, la société «ARTES S.A» a conclu avec la société «ADEV SARL» un contrat portant refacturation des frais communs d'assistance administrative et comptable ainsi que des frais d'assistance informatique. Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, les frais d'assistance facturés par «ARTES S.A» à la société «ADEV SARL» s'élèvent à 120 000 DT en hors taxes.

## 2. Transactions avec les parties liées autres que les sociétés du Groupe ARTES

- ✓ **Conventions et opérations nouvellement conclues au cours de l'exercice clos le 31 Décembre 2012**
  - Le chiffre d'affaires réalisé par la société « ARTES SA » avec les autres parties liées autres que les sociétés du Groupe ARTES, durant l'exercice 2012 au titre des ventes et des réparations de véhicules se présente comme suit:

Société	Chiffre d'affaires HT 2012	Créance au 31/12/2012
DALMAS	102 849	49 915
AFRIVISION ET SONY	70 197	44 053
TMM	17 175	528
ITU CY PEUGEOT	8 767	3 544
MINOTERIE LA SOUKRA	18 004	(114)
IMMOBILIER ET DEVELOPPEMENT	1 146	681
AFRI IMMOBILIERE	2 155	2 637
GIF	6 213	6 172
<b>Total</b>	<b>226 507</b>	<b>107 416</b>

- Les achats effectués par la société ARTES auprès des autres parties liées, autres que les sociétés du groupe ARTES, durant l'exercice 2012, se présentent comme suit:

Société	Achats HT 2012	Dettes au 31/12/2012
AFRIVISION SERVICES	-	1 306
SONY AFRIVISION	-	359
<b>Total</b>	-	<b>1 665</b>

✓ **Opérations réalisées relatives à des conventions conclues au cours des exercices antérieurs:**

- Au cours de l'exercice 2008, un contrat de loyer a été établi entre « ARTES S.A » et « IMMOBILIER ET DEVELOPPEMENT SARL» pour l'utilisation des locaux administratifs, ainsi que du terrain pour le stockage de véhicules neufs.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, le loyer s'élève à 177 985 DT en hors taxes.
- Au cours de l'exercice 2003, un contrat de loyer a été établi entre « ARTES S.A. » et « Etablissements DALMAS et compagnies SARL» pour l'utilisation d'un lotissement situé à la zone industrielle El Mghira 1 et ce pour entreposage, entretien et livraison de véhicules neufs. La charge de loyer annuelle initiale, facturée par « Etablissements DALMAS et compagnies SARL», s'élève à 195 000 DT en hors taxes avec une augmentation annuelle de 5% par an.  
Pour l'exercice clos le 31 décembre 2012, la charge de loyer s'élève à 285 817 DT en hors taxes.

#### VI. Evénements postérieurs

Ces états financiers sont autorisés pour la publication par le Conseil d'Administration du 29 avril 2013. Par conséquent, ils ne reflètent pas les événements survenus postérieurement à cette date.